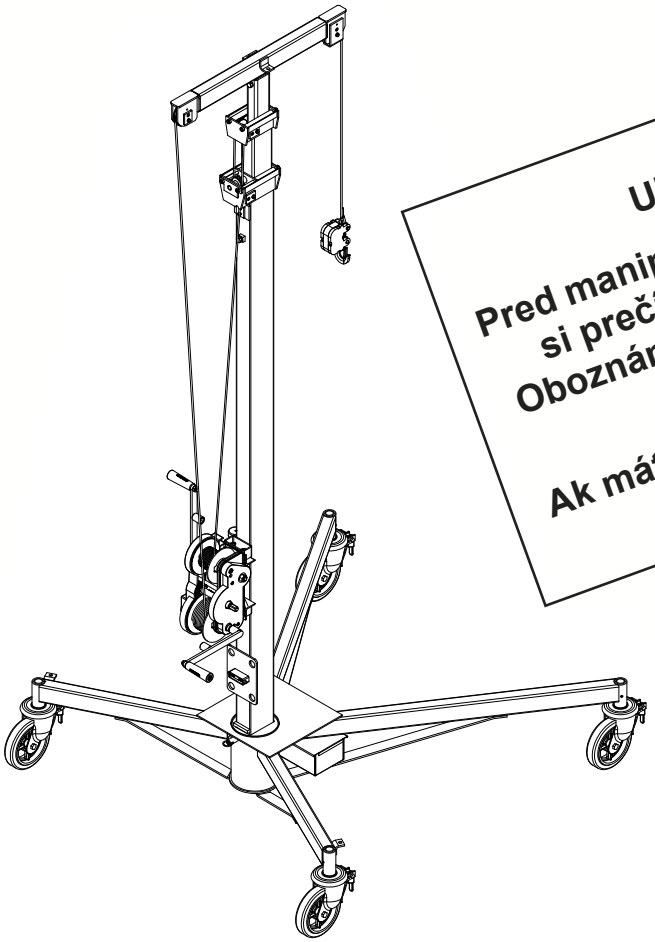
SLOVAK

MANUAL NO. 779974 Nov 2010

NÁVOD NA POUŽITIE

Prístavný robotník série R



UPOZORNENIE

Pred manipuláciou s týmto výťahom si prečítajte návod na použitie. Oboznámte sa s potenciálnymi rizikami tohto výťahu.

Ak máte otázky, kontaktujte Sumner

SUMNER

US
7514 Alabonson Road
Houston, TX 77088
Telefón: 281-999-6900
fax: 281-999-6966

Kanada
75 Saltsman Drive, Unit 5
Cambridge, ON N3H 4R7
Telefón: 519-653-5300
fax: 519-653-5305

Veľká Británia
Unit 16A, Blackpole Trading Estate East
Blackpole Road
Worchester WR3 8SG
Telefón: +44 (0)1905 458333
fax: +44 (0)1905 458222

OBSAH

Návod na bezpečnosť obsluhy **4**
Špecifikácie **5**
Montážny návod **6-11**
Presun robotníka na pracovnú plochu (bez zaťaženia) 6
Presun robotníka na pracovnú plochu (so zaťažením) 6
Zdvíhanie sťažňa 6-7
Pripojenie zdvíhacieho lana k objektu 7
Zdvíhanie záťaže 7-8
Spúšťanie záťaže 8
Spúšťanie sťažňa 8
Odstránenie sťažňa 8-9
Brzdy na kolieskach 9
Uskladnenie kľuky 9
Strižný kolík 9
Možnosti: rozšírenie T časti 9-10
model R-250 - zakotvenie lana 11
Údržba **12**
Údržba navijaku 12
Výmena káblov 12
Základná údržba 12
Odstraňovanie porúch **13**
Záznam o údržbe **14**

POVINNOSTI VLASTNÍKA

V tejto publikácii sú použité slová UPOZORNENIE, POZOR a DÔLEŽITÉ ktoré varujú používateľa na špeciálne pokyny týkajúce sa konkrétnych úkonov a ktoré v prípade nesprávneho alebo nedbalého použitia môžu byť nebezpečné.

STAROSTLIVO ICH SLEDUJTE!!

UPOZORNENIE



Riziká alebo nebezpečné postupy, ktoré by mohli mať vážne následky - zranenie alebo smrť.

POZOR



Riziká alebo nebezpečné postupy, ktorú by mohli spôsobiť ľahké zranenia, poškodenie produktu alebo majetku.

DÔLEŽITÉ



Týmto slovom sú označené informácie alebo pokyny, ktoré sú nevyhnutné pre správnu funkciu a/alebo údržbu.

NÁVOD NA BEZPEČNOSŤ OBSLUHY



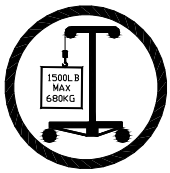
DÔLEŽITÉ
Pred použitím robotníka si prečítajte návod na obsluhu



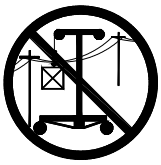
Pred použitím skontrolujte kábel Neobsluhujte prístroj, ak je kábel roztrapkaný, opotrebovaný alebo poškodený.



Robotníka používajte len na pevnej rovnej ploche. Pracovnú plochu udržujte čistú.



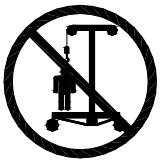
Pred zdvihnutím záťaže otestujte rovnováhu. Neprekračujte povolenú hmotnosť. Nikdy nepoužívajte dvoch robotníkov na zdvihnutie záťaže, ktorá presahuje povolenú hmotnosť jedného robotníka.



Udržujte odstup od vonkajších drôtov a nespôsobujte iné prekážky.



Nepracujte s robotníkom počas prudkých vetrov.



Nikoho nevpúšťajte pod zdvíhaný náklad.



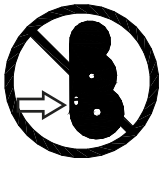
Nikdy nenechávajte robotníka bez dozoru so zdvihnutým nákladom.



Nikdy nelezte na robotníka a nedávajte bočné zaťaženie na sťažeň.



Nepracujte s robotníkom počas búrok.



Nikdy nespúšťajte ani ľahký náklad voľným pádom. Páku majte vždy zasunutú zaťaženú v navinutom stave.

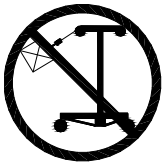
NÁVOD NA BEZPEČNOSŤ OBSLUHY (POKRAČOVANIE)



Nepoužívajte robotníka vyššie ako do 6,1 m bez zakotvenia.



Nikdy nedvíhajte náklad na krátkych nôžkach, ak hmotnosť nákladu požaduje použitie dlhých nožičiek.

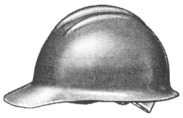


Neťahajte alebo nestrhávajte náklad.

Nepohybujte robotníkom ťahaním priamo za náklad.

Nezvyšujte alebo neznižujte zaťaženie nad 225 kg zvyšovaním sťažňa.

Nepoužívajte iné príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou balíka od dodávateľa.



Používajte správne oblečenie. Prilba, pracovné topánky, rukavice ako preventívne opatrenie pri prevádzkovaní výťahu.

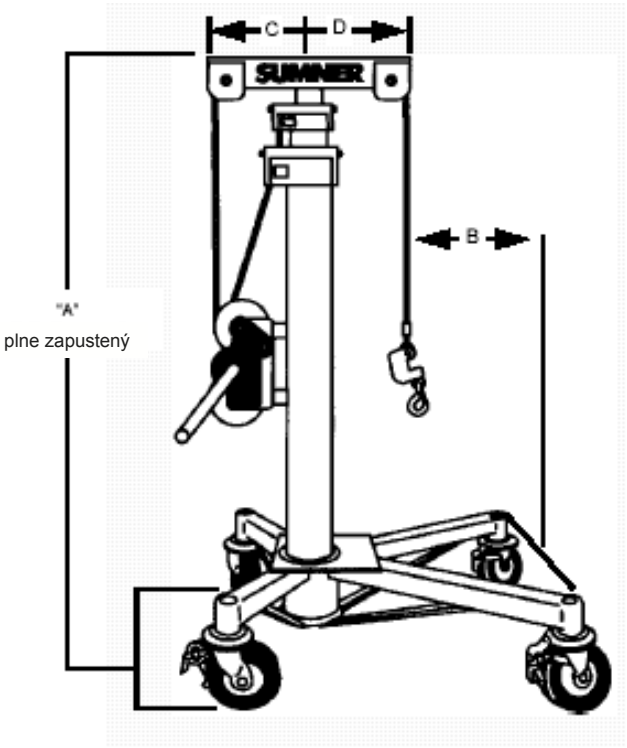
Nebláznite sa v blízkosti zariadenia a okoloidúci nech sa pohybujú v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľujte deťom používať tento prístroj a držte ich mimo pracovnej plochy.

Podstavec a T časť vždy prispôsobte správnemu modelu robotníka.

ŠPECIFIKÁCIE

Model	Maximálne zdvíhanie Kapacita*	Maximálna hmotnosť
R-100	680 kg	4, 6 m
R-150	680 kg	4, 6 m
R-180	680 kg	5, 5 m
R-250	680 kg	7, 6 m
*455 kg limit pre všetky modely s možnosťou predĺženia T časti		

CELKOVÉ ROZMERY nájdete na obrázku nižšie.



Model	A	B	C	D	Podstavec Rozmery	Prepravná hmotnosť
R-100	79” 200 cm	20” 51 cm	12” 30 cm	12” 30 cm	31 x 40 79 x 100 cm	311 lb 140 kg
R-150	79” 200 cm	20” 51 cm	12” 30 cm	12” 30 cm	40 x 40 101 x 100 cm	311 lb 140 kg
R-180	126” 320 cm	25” 63 cm	14.5” 37 cm	14.5” 36 cm	50 x 50 127 x 125 cm	337 lb 153 kg
R-250	119” 302 cm	30” 75 cm	17.5” 44 cm	17.5” 44 cm	60 x 60 152 x 150 cm	391 lb 170 kg

MONTÁŽNY NÁVOD

1. Otočte podstavec hore nohami.
2. Namontujte štyri kolieska na nôžky podstavca.
3. Zaistite kolieska na podstavci nainštalovaním štyroch nastavovacích skrutiek do podstavca a dotiahnite francúzskym kľúčom. Uistite sa, či sú skrutky dotiahnuté až nadoraz.
4. Otočte podstavec a zabrzdite kolieska.
5. Do podstavca vložte sťažeň s navijakom k zadnej časti podstavca, zadná časť podstavca je s krátkymi nôžkami.
6. Uistite sa, či západka podstavca je zasunutá.
7. Uvoľnite napätie na zdvíhacie lano otočením hriadeľa na spodnej časti navijaka v protismere hodinových ručičiek. Odstráňte vidlicový čap a strmeň. Teraz znížte lano do takej výšky, aby pracovník dočiahol na jeho koniec.
8. Pripojte protiváhu a linky so závesnými hákmi priamo do slučky na konci zdvíhacieho lana.

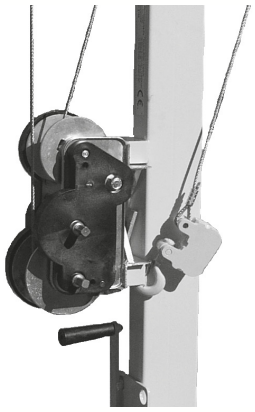
MANIPULAČNÝ POSTUP

UPOZORNENIE
Pracovník musí byť dôkladne oboznámený s predchádzajúcimi bezpečnostnými opatreniami pred pokusom sprevádzkovať toto zariadenie.

POZNÁMKA: Vždy nižší sťažeň je montovaný na najnižšiu možnú pozíciu pred pohybujúcou sa jednotkou.

1. PRESUN ROBOTNÍKA NA PRACOVNÚ PLOCHU (BEZ ZÁŤAŽE)

1. Slučka na náklad by mala byť pripojená na navijak pre montáž držiaku pred transportovaním jednotky, aby sa zabránilo kolísaniu lana a zasiahnutiu pracovníka alebo okoloidúcich.
2. Pripojte rukoväte na obe strany navijaka, ktoré môžu slúžiť ako riadidlá na riadenie celej jednotky.

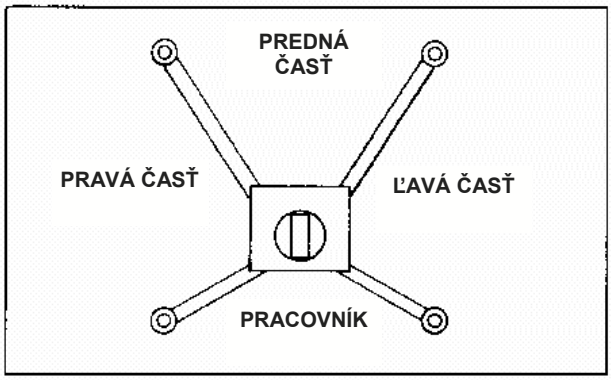


3. Uvoľnite brzdy na kolieskach.
4. Uchopte rukoväte navijaku a vykonajte pohyb v tvare „S“, aby sa kolieska nasmerovali smerom na pracovnú plochu.

UPOZORNENIE
Robotník by sa mal používať len na rovnom a hladkom povrchu, aby sa zabránilo prevráteniu a možným zraneniam.

2. PRESUN ROBOTNÍKA NA PRACOVNÚ PLOCHU (S NÁKLADOM)

1. Ak sa robotník používa na prepravu nákladu, náklad by mal byť umiestnený na nožičkách podstavca pre spoľahlivú kontrolu výťahu.
2. Naložený robotník by sa mal presúvať len v smere dopredu, pokiaľ je to možné.
3. Zopakujte kroky 2, 3, a 4 z predchádzajúcej časti.



3. Zdvíhanie sťažňa

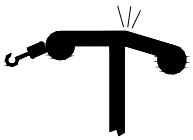
POZNÁMKA: Sťažeň by mal byť zdvihnutý ešte pred zdvíhaním nákladu nad 225 kg.

UPOZORNENIE
„Kotviace laná“ musia byť vždy použité ak je sťažeň vyššie ako 6,1 m.

3. Zdvíhanie sťažňa (pokračovanie)

1. Na zdvihnutie otočte rukoväť na ľavej strane navijaka v proti smere hodinových ručičiek.
2. Nikdy nedovoľte zdvíhať slučku, protizáťaž alebo aby sa závesné lano dotýkalo T časti, kým sa zdvíha sťažeň. Ohýbanie v takýchto podmienkach môže spôsobiť ohnutie T časti.



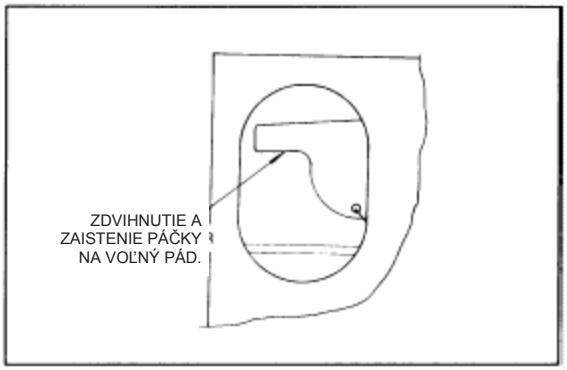


POZNÁMKA: Na R-250 sa v strede sťažňa objaví červená priamka, ktorá upozorní na použitie „zakotvovacích lán“.

Pozri stranu 10 „zakotvovacie laná“ návod na montáž.

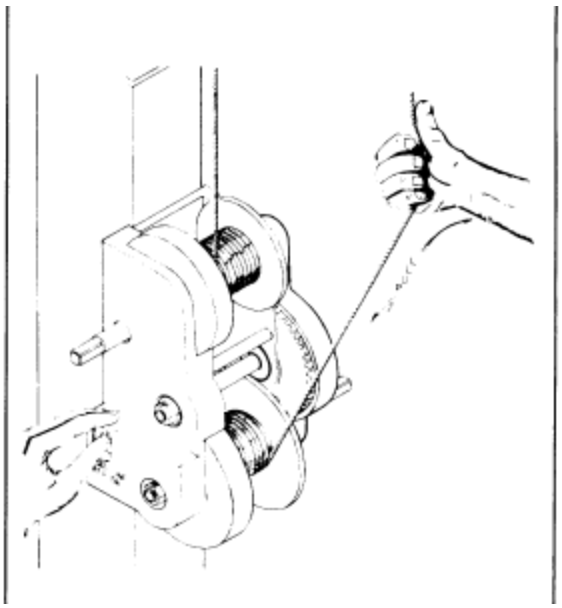
4. Pripojenie zdvíhacieho lana na objekt

1. So zdvihnutým sťažňom sa nižšie zdvíhacie lano zaťaží potiahnutím nahor a zaistením páčky na voľný pád (na ľavej strane navijaka).



UPOZORNENIE
Nikdy sa nepokúšajte uvoľniť páčku na voľný pád, ak je robotník naložený.

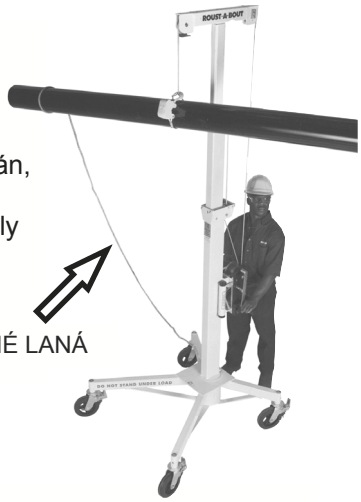
2. Zatiaľ čo je páčka na voľný pád zaistená vytiahnite lano zo spodnej cievky navijaka, ako je uvedené, tak, aby bolo lano dostatočne dlhé a bolo bezpečne pripojené na náklad.



Poznámka: Zaistite náklad len použitím manipulačných postupov a dostupným vybavením.

UPOZORNENIE
Pred zdvihnutím vždy jemne zdvihnite náklad a skontrolujte rovnováhu.

Poznámka: Stabilizačné laná by mali slúžiť na kontrolu akéhokoľvek dlhého alebo nevhodného zaťaženia. Použite toľko lán, koľko je potrebných na udržanie kompletnej kontroly nad visiacim objektom.



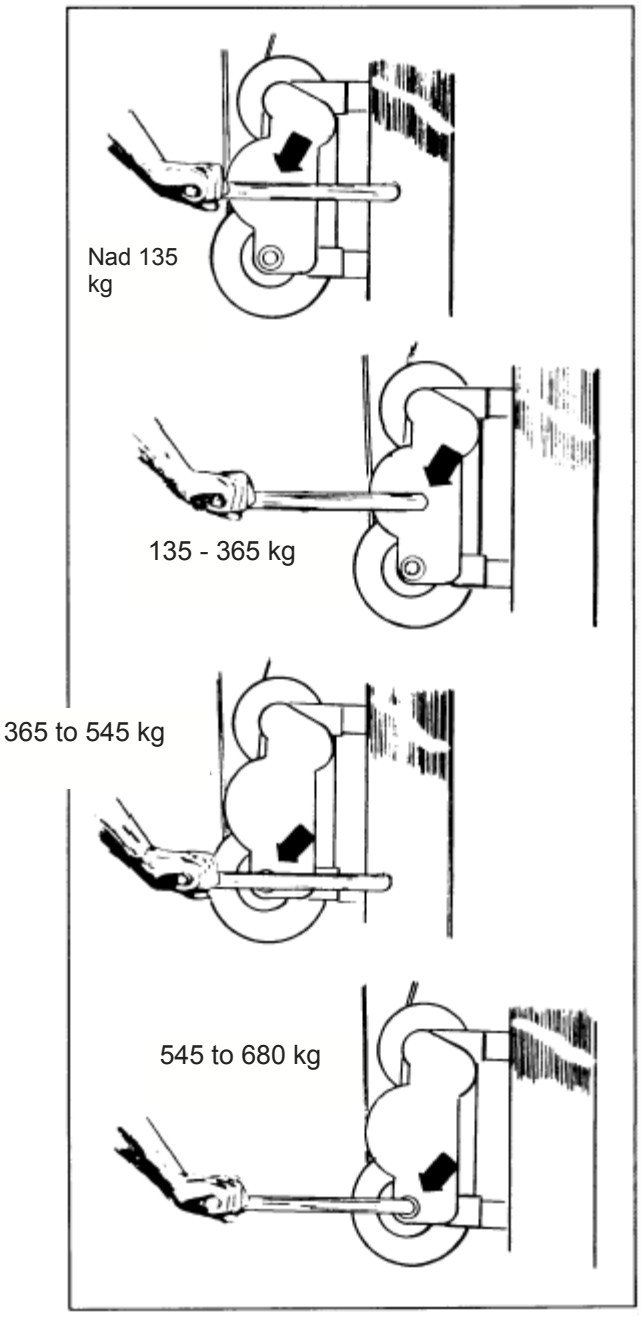
STABILIZAČNÉ LANÁ

5. Zdvíhanie nákladu

1. Vyberte správny hriadeľ a rukoväť navijaku zdvihnite v súlade s hmotnosťou podľa tabuľky uvedenej nižšie.
2. Zdvihnite náklad otáčaním rukoväte v smere hodinových ručičiek.



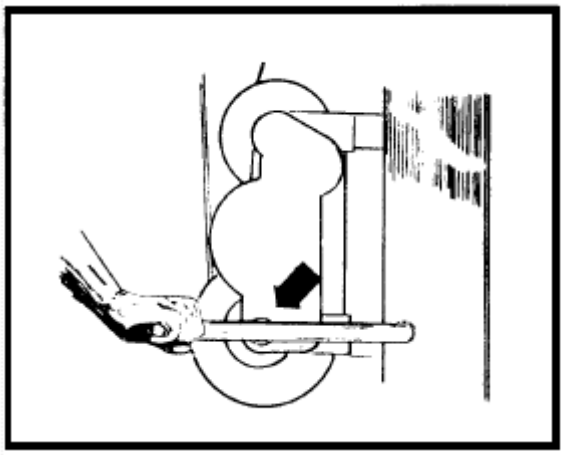
UPOZORNENIE
Nikdy nedopustite, aby niekto stál pod zdvihnutým nákladom.



6. Spúšťanie nákladu

UPOZORNENIE
Nikdy nespúšťajte náklad voľným pádom. Páčku majte zaistenú počas celej doby zaťaženia.

1. Náklad môže byť spustený použitím hriadeľa na pravej strane navijaka.



2. Vložte tulec na rukoväti navijaku na spodnom hriadeli a otočne rukoväť v protismere hodinových ručičiek.

7. Spúšťanie sťažňa

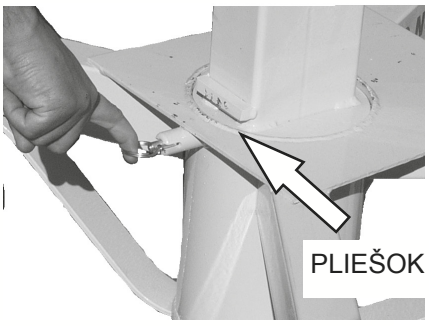
Poznámka: Sťažeň by mal byť spustený bez akejkoľvek záťaže a nikdy by nemal byť spúšťaný so záťažou vyšou ako 225 kg.

1. Namontujte rukoväť navijaka na spodnú časť hriadeľa na ľavej strane navijaka.
2. Nižší sťažeň znížite otočením rukoväte v smere hodinových ručičiek.

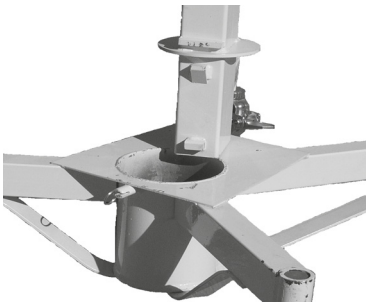
8. Odstránenie sťažňa

Poznámka: Brzdy na kolieskach by mali byť vždy zabrzdené pri odoberaní sťažňa.

1. Uvoľnite západku na podstavci potiahnutím a otočením krúžku Uistite sa, že krúžok nie je v zásuvke.



2. Umiestnite páčidlo pod pliešok a zdvihnite sťažeň od podstavca, až kým krúžok nebude v hornej časti podstavca.
3. Odstráňte sťažeň z podstavca.

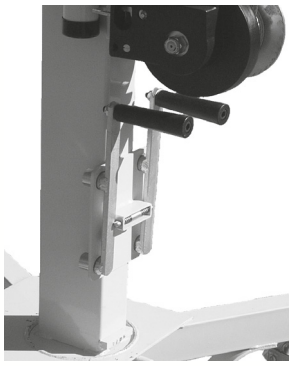


9. Brzdy na kolieskach



1. Nastavte brzdu zatlačením páčky na brzde, ako vidíte na obrázku.
2. Uvoľnite brzdu zdvihnutím páčky na brzde.

10. Uskladnenie kľuky

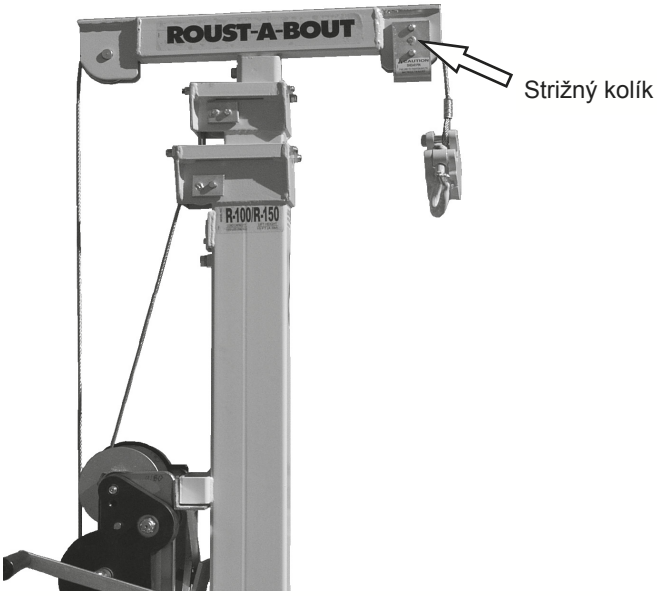


Ak robotníka nepoužívate uložte ho do skladovacieho priestoru.

1. Na uloženie rukovätí usporiadajte puzdrá s otvormi na pamäťovej doske.
2. Posuňte rukoväť až kým sa pružina nedotkne kolíka.
3. Stlačte pružinu na kolíku a pokračujte v posúvaní rukovätí.
4. Opakujte kroky 1 - 3 k úplnému odstráneniu.



11. Strižný kolík



Poznámka: Všetci robotníci série R obsahujú bezpečnostné zariadenie známe ako strižný kolík. Kolík je umiestnený na vrchu kladky v T časti. Účelom kolíka je chrániť výťah v prípade preťaženia. Náhradné kolíky sa nachádzajú pri navijaku.

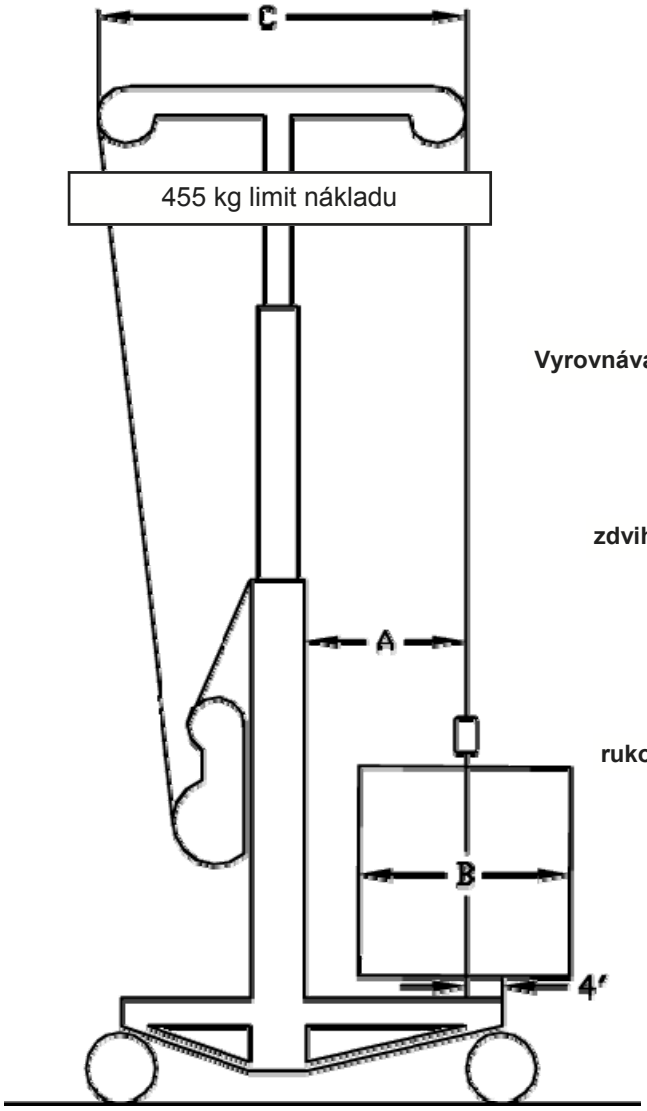
12. Možnosti

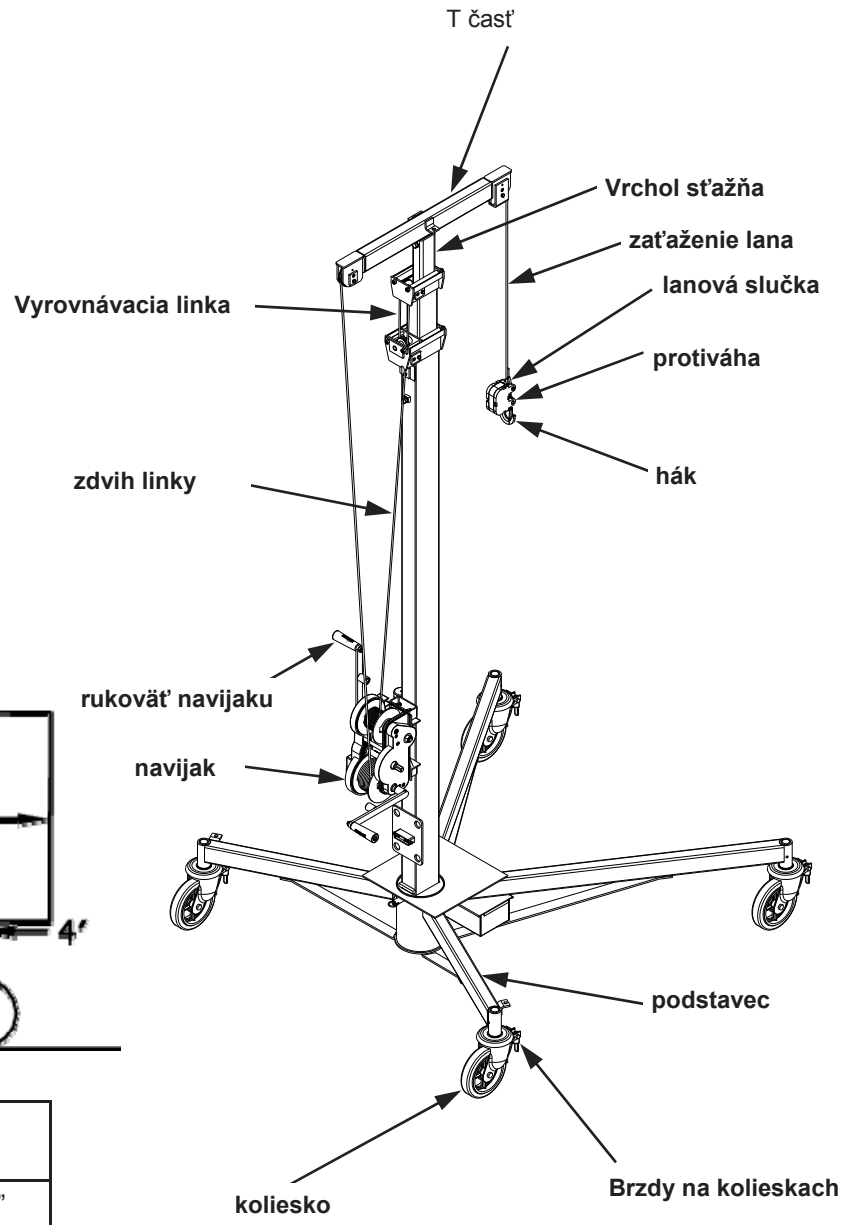
rozšírenie T časti



Poznámka: umožňuje nakladanie objemných nákladov. pri objedávaní sa odporúča model č.

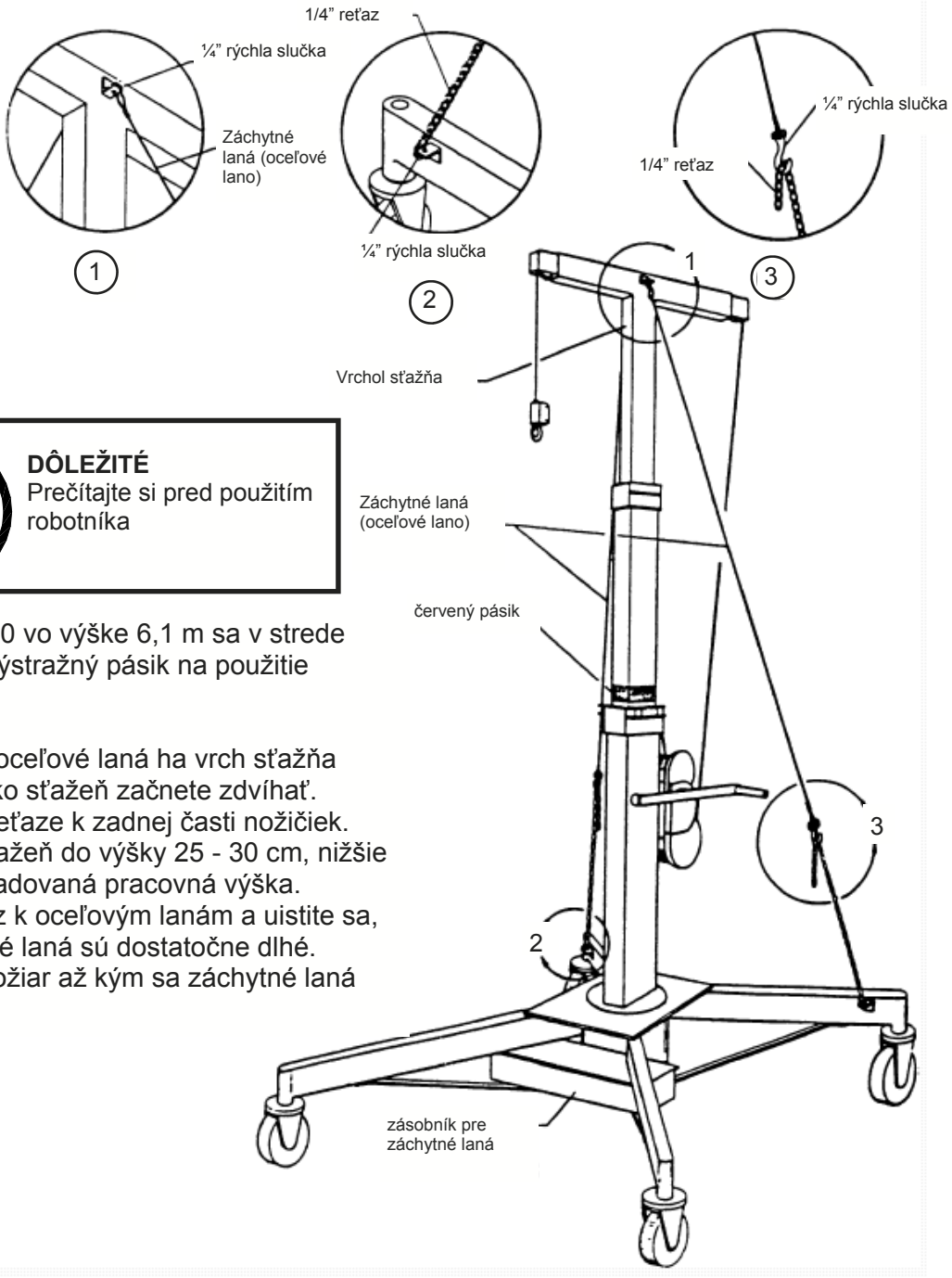
UPOZORNENIE
Ťažisko je len 10 cm za os predných koliesok. Znižuje to stabilitu výťahu, mala by sa používať pri manipulácii sypkých nákladov.





Model	A	B	C
R-100	22” (55 cm)	43” (108 cm)	48” (120 cm)
R-150	22” (55 cm)	43” (108 cm)	48” (120 cm)
R-180	29” (73 cm)	58” (145 cm)	63” (158 cm)
R-250	37” (93 cm)	73” (183 cm)	78” (195 cm)

13. Guy Lines



DÔLEŽITÉ
Prečítajte si pred použitím robotníka

Pri práci s R-250 vo výške 6,1 m sa v strede sťažňa objaví výstražný pásik na použitie záchytných lán.

1. Pripojte dve oceľové laná ha vrch sťažňa predtým ako sťažeň začnete zdvíhať.
2. pripojte 1/4 reťaze k zadnej časti nožičiek.
3. Vytiahnite sťažeň do výšky 25 - 30 cm, nižšie ako je požadovaná pracovná výška.
4. Pripojte reťaz k oceľovým lanám a uistite sa, že záchytné laná sú dostatočne dlhé.
5. Vytiahnite stožiar až kým sa záchytné laná nenapnú.

ÚDRŽBA

Pred každým použitím:

1. Skontrolujte lano či nie je zauzlené alebo roztrapkané. Ak sú zauzlené viac ako 3 laná alebo sú poškodené (malé laná) nepoužívajte výťah, kým lano nenahradíte.
2. Uistite sa, že navijak sa nezasekáva a či lano nie je zamotané na valci navijaka.
3. Skontrolujte sťažne, nožičky a podstavec.
4. Skontrolujte či sa kolieska pohybujú voľne.

Inšpekcia sa odporúča raz za 6 mesiacov:

1. Skontrolujte laná či nie sú roztrapkané alebo zamotané (pozri vyššie bod 1)
2. Uistite sa, že navijak sa nezasekáva a žiadne časti nechýbajú alebo nie sú poškodené.

Údržba navijaku:

1. Odvolávka na obrázky navijaku v časti Návod na obsluhu.
2. Uistite sa, že oba kryty sú na navijaku.
3. Skontrolujte, či západka a brzdy nie sú opotrebované. Ak je opotrebovanie viditeľné nahraďte tieto časti.

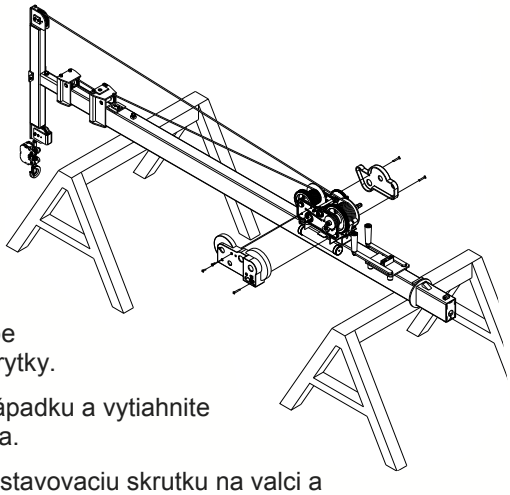
4. Skontrolujte opotrebovanie zubov. Ak nie je opotrebovanie viditeľné, vyčistite ich s 50 WT olejom do motora.

5. Pre správne nastavenie brzdy pozri „riešenie problémov na strane 12“.

Výmena lán:

A. Záťaž linky

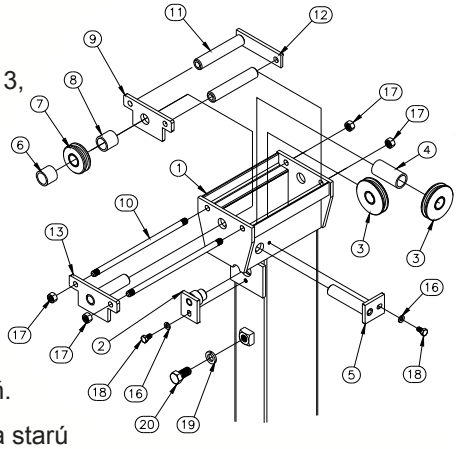
1. Položte robotníka na podperách s navijakom smerom nahor.



2. Vyberte obe ozubené krytky.
3. Uvoľnite západku a vytiahnite lano z valca.
4. Povoľte nastavovaciu skrutku na valci a vytiahnite lano zo zásobníka
5. Vytiahnite zaťaženú linku cez T časť.
6. Opakujte na nastavenie novej záťažovej linky.

B. Sťažňová dvíhacia linka

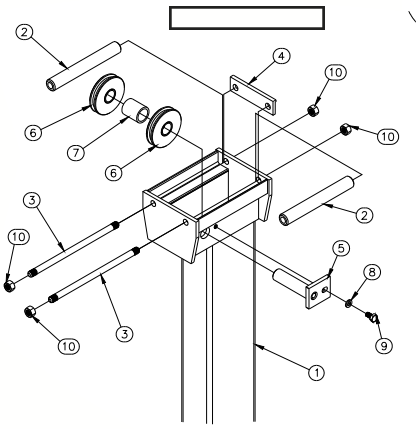
1. Umiestnite robotníka na podperách s navijakom smerom nahor.
2. Odstráňte obe ozubené krytky.
3. Po častiach odstráňte časti 17, 10, 11 a 12.
4. Po častiach odstráňte časti 13, 6, 7, 8 a 9.
5. Po častiach odstráňte časti 18, 16, 5, 3 a 4.
6. Po častiach odstráňte časti 18, 16, 2 a 3.
7. Odstráňte centrálny sťažeň.



8. Odstráňte lano a starú zdvíhaciu linku. Zapamätajte si smer prevliekania.
9. Zopakujte kroky 1-8 na zavedenie novej linky.

C. Vyrovnávacia linka

1. po častiach odstráňte časti 10, 3, 2 a 4.
2. Po častiach odstráňte časti 8, 9, 5, 6, a 7.
3. Odstráňte vrchol sťažňa.
4. Odstráňte lano a starú vyrovnávaciu linku. Zapamätajte si smer prevliekania.
5. Zopakujte kroky 1-8 na zavedenie novej linky.



Základná údržba:

1. Skontrolujte či nie sú opotrebované obe rukoväte navijaka.
2. Preskúmajte či tesnia všetky matice a skrutky.
3. Nožičky, svorky a podstavec by sa mali vyhnúť poškodeniu.
4. Skontrolujte, či nie sú poškodené kryty kladky (zárezy), ktoré môžu obmedziť otáčanie remeňa.
5. Uistite sa, že všetky linky a všetky remene sa otáčajú bez prekážok.
6. Skontrolujte či sa nezasekávajú kolieska.
7. Skontrolujte sťažeň, či sa ľahko kĺže. uistite sa, že vedenia sú bez prachu a nepodliehajú oxidácii. Nastriekajte tenkú vrstvu silikónu pre lepšie kĺzanie.
8. Uistite sa že brzdové kolieska sú voľné a bez poškodenia.

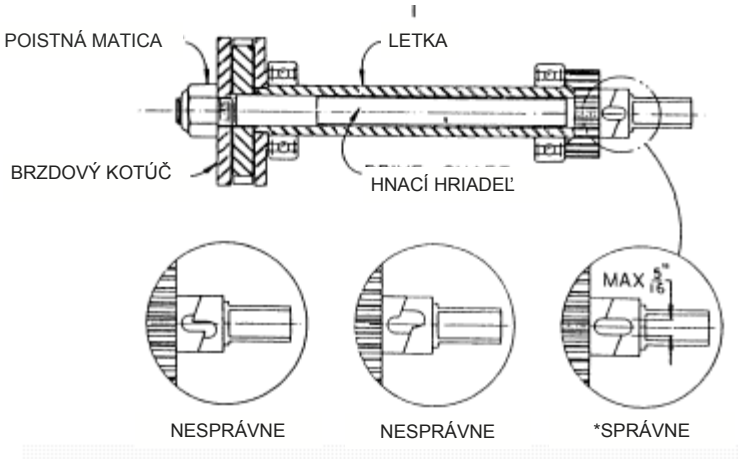
UPOZORNENIE
Akákoľvek zmena na robotníkovi môže spôsobiť zranenie alebo smrť!

UPOZORNENIE
Všetky poškodené časti nahraďte súčiastkami Sumner.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Sťažne nestúpajú	Pokúste sa zdvyhnúť viac ako 225 kg zdvihnutím sťažňa.	Odstráňte náklad, zdvihnite sťažne do požadovanej výšky a zdvihnite náklad.
	Kolieska na sťažni sa nesmú otáčať. Skontrolujte akékoľvek poškodenie.	Vyčistite a odmastnite hriadele alebo namažte brzdy.
	Kladka na lano sa nesmie otáčať.	Ak je kladka akokoľvek poškodená, alebo ak sa neotáča hladko, vymeňte koleso.
	Skontrolujte lano.	Ak je lano zmotané, roztrapakné alebo opotrebované, vymeňte ho.
	Skontrolujte sťažne pred poškodením.	Vymeňte poškodené časti sťažňa.
Ak žiadne z týchto riešení neodstráni váš problém...		Kontaktujte distribútora Zákaznícke centrum

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Robotník neudrží náklad.	Brzdy navijaka potrebujú opraviť.	Pozri nižšie
	Brzdové doštičky sú opotrebované.	Výmena brzdových doštičiek.
	Západka alebo brzdy sú opotrebované.	Výmena západky alebo bŕzd.
	Západková pružina je zlomená alebo opotrebovaná.	Výmena západkovej pružiny.



Dôležité

Nižšie uvedené informácie platia pre zaťaženie bubna a hnacieho hriadeľa.

Pre správne nastavenie na navijaku CS2000, letka a hnací hriadeľ musia byť v takej polohe, aby poistná matica bola pritiahnutá proti brzdovému kotúču. Poistná matica musí byť zatočená 454 cm.

*Správne vyrovnanie je možné len pri zaťažení.

ZÁZNAM O ÚDRŽBE

Model výťahu číslo _____

Séria výťahu číslo _____

Servis vykonaný:

Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum
Postup	Dátum

© 2010 Sumner Manufacturing Company, Inc.